



Orre gærja - Ny bok  
njoktje 3 b. - 3 mars 2011

# Miesie Mavve vidtjele juekiej nelnie

Madeleine Renhuvud  
tjaalege jih guvvie

... Eannan Mavve daajra dennie gåersies tjaetsesne gællan.  
– Viehkehth! Mavve tjåårve dan tjarke guktie ååjse. Idtji hov  
guhte satnem govth. Mavve njuvveske johketjijstie njavvege jih  
gukhiebase johketjen vaavlan vååje. ...

Miesetje Mavve akten jueskies jih biegekse gijrebiejjien vaerien  
bievlesne sööhpedi. Dihte akte tjetskehke lårhvan slibnehke gie dalla  
vualka veartasjidh. Dihte dååjrehtse ietnie, aaltoe, pryövoe measam  
bihkedidh, mohte læjhkan onne Mavve dåeriesmoeride gyöntoe.  
Mavve aarhtseste boltoe, johkese gahtja jih Saajvi gåajkoe gyöntoe.

Madeleine Renhuvud gie gærjam tjaaleme jih guvviedamme  
lea Mihten sijtesne byjjenamme. Båatsoejieleme lea iktest  
stoerre åesie sov jielemisnie orreme jih skreejrehtimmieh destie  
veedtjeme. Daelie Madeleine lea ööhpehtæjja guvvie, tekstile jih  
åarjelsaemiengielesne jih Falunisie årroeminie.

Soptese akten miesien perspektijveste gusnie deahpadimmie  
aarkebiejjeste lea heamturine båeries saemiej soptsesijstie jih  
vaajesijstie, jih daam pleenteme jijtse niekedassine jih jijtse dej  
soptsesh toelkkestamme.

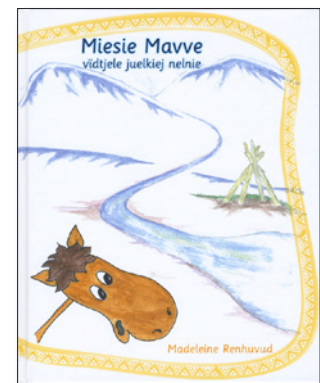
Daate gærja lea skaehtie dah maanide mah jijtje maehtieh lohkedh.  
Gærjesne niekeds tjelke guvvieh jih unnebe maanide aaj daate luste  
juktie dah guvvieh jih giele tjelke Leah.

Reinkalven Mavve blir født en kald og forblåst vårdag på en barfleck i fjellet.  
Den er en nysgjerrig pjuskete nyfødt kalv som straks gir seg ut på eventyr. Den  
erfarne moren, simla, forsøker å veilede sin kalv men til tross for det havner  
lille Mavve i problemer. Mavve blir skremt av en ørn, ramlar i en bekk og ender  
opp hos Sajvefolket.

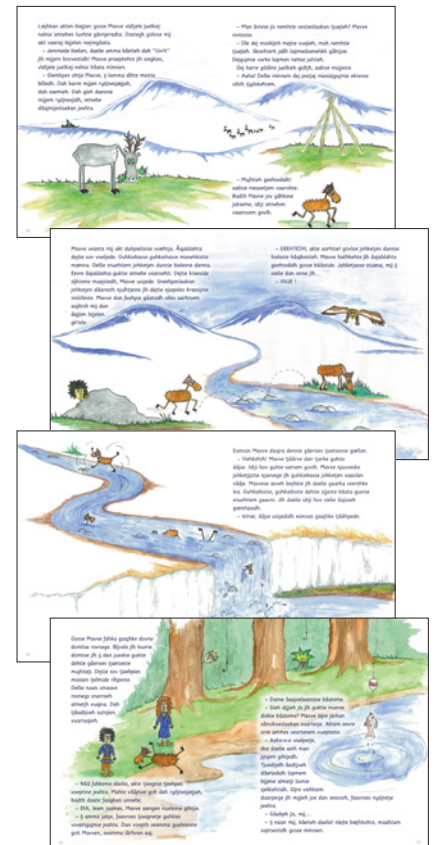
Madeleine Renhuvud som har skrevet og illustrert boken har vokst opp i  
Mittådalen sameby. Reindriften har alltid vært en stor del av hennes liv og hun  
har hentet inspirasjon fra det miljøet. Madeleine arbeider nå som lærer i bilde,  
tekstil og sydsamisk og bor i Falun.

Fortellingen ses fra en reinkalvs perspektiv hvor hendelser fra hverdagen  
blandes med eventyr fra gamle samiske fortellinger og sagn, dette blandet  
med fantasi og egen fri tolkning av disse beretningene.

For de barn som selv kan lese er boken en skatt. Boken har fantasifulle rene  
bilder og er en visuell opplevelse også for mindre barn som lytter da figurene  
er enkle og uttrykkene klare.



Maanagærja åarjelsaemiengielesne  
Barnebok på sørsamisk



ISBN 978 82 90625 65 3  
Åarjelsaemiengielesne/på sørsamisk  
Saemiengielesne: Sig-Britt Persson  
23 s., 135 sek, 110 nok